

BGU 4.1169

P.Berol. 13092 verso

Scan: Berliner Papyrusdatenbank

Other text on the recto: unpublished text addressed to Protarchos

Contract for the repayment of a loan (*synchoresis*)

11/10 BC?

(a) *Addressee*

|¹ To Protarchos,

(b1) *Party 1*

|² from Tithoes, the son of Aëbes,

(b2) *Party 2*

|³ and from Alexandros, |⁴ the son of Achilleus, |⁵ and his sister, |⁶ Athenion, the daughter of Achilleus, |⁷ with as guardian |⁸ Alexandros himself.

(c) *Agreement proper*

|⁹ Alexandros and Athenion agree |¹⁰ that they have received |¹¹ from Tithoes |¹² in cash and not through a bank |¹³ 240 silver drachmas and their |¹⁴⁻¹⁶ interest, which their mother Takosominnos loaned to him |¹⁷ in accordance with an agreement through |¹⁸ the same tribunal in the |¹⁹ 20th year of Caesar (*Augustus*) |²⁰⁻²² in Hathyr, whose (*inheritance*) devolved to them upon her death, and |²³⁻²⁴ they agree that the indicated agreement is ineffective |²⁵⁻²⁷ as well as any other loan documents they may have of Tithoes, |²⁸⁻³⁰ (*and*) Alexandros and Athenion agree that they nor anyone else |³¹ on their behalf will proceed against |³² Tithoes, neither concerning the |³³⁻³⁴ same (*debt*) nor concerning any other debt |³⁵ or claim at all, |³⁶ written or unwritten, |³⁷ from the previous |³⁸ times until the present |³⁹ day ...